

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

año VIII-Número 2.734

Número suelto 5 cts.

Mahon jueves 10 de Abril de 1913

Redacción y Administración
Pl y Margall, 25-Teléfono, 123

SUSCRIPCIÓN (En la Isla al mes ptas. 1'50)
Resto de España 1'75
Extranjero 1'2'50

Obras nuevas

ANATOLE FRANCE.—Los dioses tienen sed. 3'50
FELIPE TRIGO.—El Médico Rural. 3'50
G. MARTINEZ SIERRA.—El pobrecito Juan. 1'50
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

PLUMAS STILOGRAFICAS

de todas clases y precios.
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

Biblioteca Renacimiento

Últimas obras recibidas
Don Modesto.—Desde la barrera. 3'50
R. López de Haro.—La Imposible. 1'00
La misma obra encuadernada. 1'50
Taboada, Zúñiga y otros.—Historia cómica de España (dos tomos). 5'00
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

OBRAS de GUSTAVO A. BEQUER

Tres tomos: 10'50 pesetas.
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

OBRA NUEVA

FELIPE TRIGO
El Médico Rural
3'50 pesetas.
Acaba de recibirse en la «Tipografía Mahonesa» Pl y Margall, 25.

LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases.
«Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

Biblioteca Renacimiento

Últimas obras recibidas en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

S. y J. ALVAREZ QUINTERO.—Mundo, mundillo... 3'50
RUBEN DARIO.—Todo al vuelo. 3'50
SANTIAGO RUSINOL.—El Indiano. 1'00

PAPEL SÁNICO

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

Servicio militar obligatorio

Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército publicada por Real Orden de 27 de Febrero de 1912 e Instrucciones provisionales para su aplicación de 2 de Marzo de 1912 con toda la legislación vigente anterior y posterior a dichas ley e instrucciones; formularios e índices por DON JUAN BAUTISTA CATALÁ Y GAVILÁ.

Precio por ejemplar: 4 pesetas
Se vende en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

Obras literarias

originales de los más conocidos autores. Se reciben rápidamente todas las novedades.
«Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

EL MEDICO

DON MARIANO DE ALBA
se ha trasladado de la calle Anunciay número 16 a la de San Fernando número 9.
Horas de consulta de 12 a 2 y de 8 a 9

DE CIUDADELA

El raid Marsella-Argel

Escalada en Ciudadela

Información de «La A. mudainz»: Puede decirse que estamos en vísperas del tan deseado raid. Teógrafos cruzados entre Segula en Marsella y su representante Mr. Poffe y las autoridades de Ciudadela, nos han dado a entender que sólo el tiempo poco propicio hasta ahora, era el obstáculo para la salida del aviador.

En Mahón y en Ciudadela los ánimos estuvieron algo excitados y hasta hubo discusiones violentas por haber intentado Mr. Poffe cambiar de nuevo el itinerario pretendiendo amenzar en el puerto de Mahón. Tuvo que desistirse del proyecto ante el peligro de conflicto interregional y definitivamente M. Seguin amerizará en Ciudadela.

Las autoridades civiles, militares y eclesiásticas presenciarán la llegada del hidropilano, y habrá lunch y discursos para festejar el suceso. Don Miguel Mir, agente consular de Francia en Ciudadela, ha hecho ya los últimos preparativos.

Regularmente asistirán el Ilustrísimo señor Obispo don Juan Torres, el Alcalde don Gabriel Saura, el comandante de Marina don Luis de Villena, el administrador de Aduanas don José Polo Barbero, el Teniente Coronel de Estado Mayor señor Castillo de Albornoz, el Teniente de Carabineros don Laureano Ferreras, capitanes de E. M. señores Santiago y Ríos, el señor Juez don Serafín Cavalier, y demás representaciones del Cabildo de la Catedral, Ayuntamiento y elementos civiles y militares.

Se han repartido entre los señores Socios de «Círculo Artístico» lujosos programas, en los que se dan detalles del festival que, en honor del aviador Mr. Seguin, celebrará la referida sociedad, entre los cuales figuran los números siguientes:

- 1.º Pasacalles por la Banda militar del Regimiento Infantería de Mahón número 63.
- 2.º La Junta Directiva acompañada de todos los señores Socios y dicha banda de música pasará a saludar al Aviador a su llegada a Ciudadela.
- 3.º Si su estancia en ésta lo permite, se obsequiará a Mr. Seguin con un vermout de honor haciéndole entrega en el mismo acto del título de socio honorario de esta Sociedad.
- 4.º Por la tarde la banda de música del Regimiento Infantería de Mahón número 63 tocará, frente al local de la Sociedad, escogidas piezas de su repertorio.

Por último en la noche del día en que se verifique el anunciado «raid» en los salones de la sociedad mencionada tendrá lugar una reunión magna, o velada literario-musical en honor del aviador Mr. Seguin.

Mr. Poffe, representante del aviador Mr. Seguin y mecánico de la casa constructora de dicho nombre de París, está vivamente agradecido a las múltiples atenciones recibidas durante su estancia en Ciudadela.

El acaudalado propietario de esta localidad don Francisco Vivó le ofreció hospedaje en su domicilio, agasajándolo con su proverbial amabilidad.

Mr. Poffe es aviador de historia. Recientemente ha efectuado vuelos en aparatos distintos en Viena, Bukarest, Moscú, San Petersburgo, y en esta última población de Rusia sufrió una violenta caída de cien metros de altura, conservando en su rostro huellas de su peligrosa caída. Además registra en su carnet de aviador como hecho notable el ser el único piloto que ha volado sobre los ejércitos turcos en ocasión de conmemorarse el primer aniversario de la subida al trono del actual sultán de Turquía Abdul Hamid.

Cuenta veintiseis años de edad, es rubio, alto y robusto, hablando con bastante perfección la lengua española y otras extranjeras.

Ha manifestado vivos deseos de visitar nuestra «Roqueta», sintiendo vivas simpatías por todo lo de España.

El aviador Mr. Segin, que cuenta solamente veintitrés años, es un arrojado muchacho que hace de la aviación una acrobacia, y fué el primero que ganó el premio de viajeros.

Ha pertenecido dos años al regimiento de aviación de París y hace poco que acabó su servicio militar.

El aparato en que ha de efectuar la travesía del Mediterráneo está construido en casa de su hermano, constructor en la capital francesa, que el año pasado construyó dos mil quinientos motores.

Dicho hidropilano-biplano es tipo Farman. Tiene cien caballos de fuerza y pesa mil doscientos kilos, incluyendo el peso de la bencina, aviador, piloto y demás necesario.

Tiene el aparato dos grupos de siete cilindros cada uno, lleva una hélice de madera que da mil doscientas revoluciones por minuto, de modo que cada punto de la hélice recorre nueve mil ochocientos metros al minuto, pudiéndose con esto calcular la succión que produce en el aire.

El hidropilano alcanza una velocidad de unos cien kilómetros por hora, marcha ordinaria.

Pilotará el aparato Mr. Seguin, llevando como mecánico y pasajero a Mr. Pierron, adelantado piloto de globo libre.

Luis Obrador.
Ciudadela 5 Abril.

La prensa de París se ocupa ahora del raid que intenta el aviador Seguin.

«Le Journal» que recibimos ayer dedicó extensa información de la que traducimos las siguientes noticias para los lectores de «La Aldudaina»:

El aviador Agustín Seguin continúa sus preparativos en Marsella para atravesar el Mediterráneo, de Marsella a Argel, en hidropilano.

Ha construido su «changan» en la playa del Prado.

En el muelle de la Fraternidad de Marsella los contratorpederos de la escuadrilla del Mediterráneo «Fantasme», «Tirailleur», «Chasseur», «Voleur» y «Jassinerie» bajo las órdenes del capitán de fragata Perot, aguardan que parta el aviador para convoyarlo.

Mr. Pierron, el pasajero que ha de llevar consigo Mr. Seguin ha expuesto su proyecto a un redactor de «Le Journal».

«Hace dos años, ha dicho, que concebimos Seguin y yo la idea de atravesar el Mediterráneo en aeroplano, proyecto que consideré realizable si-

guiendo el itinerario Marsella-Ciudadela-Argel».

«Gracias a la complacencia de las autoridades españolas, que debemos al ilustrado sporman señor Quiñones de León y al coronel Vives y Vich, facilitarán nuestro viaje tres contratorpederos españoles».

«Tenemos el proyecto de salir de Marsella una mañana a eso de las siete, con viento N. o N. O. A la salida tomaremos la dirección del Sur con 17 g. al O. con rumbo al centro de Menorca. Nuestra primera etapa la cubriremos en tres o cuatro horas. Haremos escala de una hora en Ciudadela, y emprenderemos de nuevo el viaje, bordeando la costa de Mallorca, hasta la altura de Cabrera, desde donde iremos directamente hacia Argel».

«Ocho torpederos franceses se escalarán en nuestra ruta, de 70 en 70 kilómetros. Seis de ellos estarán entre Marsella y Ciudadela, otro entre las islas de Menorca y Mallorca, y el otro y los contratorpederos españoles cubrirán el fin del trayecto. Viajaremos a poca altura, a ras de las olas, hasta las islas. Luego nos remontaremos a 1.000 ó 1.200 metros para evitar los vientos contrarios que soplan en estos parajes. Lo nuestro no es raid, sino un viaje de estudio. Comprobamos la visibilidad de los aviadores en el mar, como también la posibilidad de estacionarnos en el mar y para ello llevo los instrumentos necesarios, sextante, etc. Para terminar tengo la convicción de salir en bien de esta prueba.»

PARA VENDER—Lo está la casa número 11 de la calle del Doctor Orfila, con fachada a la calle de San Jorge número 12.

Informarán en la notaría de don Francisco Andreu.

EN «LO RAT PENAT»

El mitin de los disidentes

Por la libertad de conciencia

En el teatro de «Lo Rat Penat» se celebró el anunciado mitin de las religiones disidentes, cuya reseña ampliamos con las siguientes notas:

- El local estaba atestado.
- En el escenario estaban, entre otros muchos republicanos, los señores Sol y Ortega, Salillas, Lerroux y Pablo Iglesias.
- Al presentarse los oradores fueron ovacionados.
- Presidió el doctor Simarro, el cual explicó el objeto del mitin, que no era otro que el de defender la neutralidad de la escuela.
- Este acto—dijo—no es un ataque a la religión cristiana, sino una defensa de la libertad de conciencia.
- Al terminar su breve discurso el doctor Simarro es ovacionado.
- Se leen numerosas adhesiones.
- Lucio Hertines, representante de la Casa del Pueblo, aboga por la mayor cultura de los obreros, como medio de secudir el clericalismo que nos ahoga.
- Este discurso, de tonos radicalísimos, fué muy aplaudido.
- Don Francisco Oviedo, representante de los evangélicos españoles, defiende el Estado laico.
- Dice que el problema planteado es únicamente de cultura.
- Pide la emancipación de las conciencias.
- Menéndez Pallarés, en nombre de los elementos laicos, define la finalidad del

acto y trata el problema clerical refiriéndose exclusivamente a la enseñanza.

Luego defiende la escuela neutral, explicando su alcance.

El elocuente orador federal es ovacionadísimo.

Geo. Fliedner, pastor evangélico alemán, explica su presencia en este acto por debatirse en él un punto que afecta a toda la Humanidad.

Relata la labor realizada por los evangelistas en España en pro de la tolerancia religiosa.

Ortega Gasset, diputado liberal, hace un párrafo que es interrumpido por una estruendosa salva de aplausos.

Luego sigue hablando y dice:—Es signo de flaqueza de la sociedad no conceder importancia a estas luchas que dan energía y cultura.

La enseñanza es la base para la formación de los hombres que en el porvenir conquistarán el lugar que debemos ocupar en Europa.

España, por desgracia, es la frontera de la tolerancia europea.

Prosigue su discurso aduciendo gran acopio de razonamientos que demuestran su gran cultura.

Concluye mostrándose optimista por el éxito de esta campaña.

Los aplausos duran largo rato.

Castrovido, en representación de todos los republicanos, es acogido con vivas y aplausos.

Se lamenta de la falta de tolerancia a las ideas y ataca a los partidos gobernantes.

Defiende la libertad de conciencia y de cultos, y excita a los republicanos y a los socialistas a que presten su concurso a la idea comenzada y no se separen hasta implantar la República.

Se repite la ovación.

Luis Morote, en nombre de los israelitas, lee un telegrama de los judíos del Norte de Africa, que han obtenido la libertad de conciencia merced al tratado franco-español.

Recuerda la frase de Canalejas de que hay que dar la batalla al clericalismo.

Ataca al Estado, que no ha hecho respetar la Constitución.

Yo no soy judío—dice—porque carezco de religión.

Hace historia retrospectiva de la España religiosa, para demostrar que continuamos en la esclavitud de la conciencia.

Nuevos aplausos.

Pablo Iglesias se adelanta a hablar en medio de una estruendosa ovación.

Queremos—dice—quitar fuerzas al clericalismo, porque la influencia clerical se siente en los hospitales, en las leyes, en las organizaciones societarias, en la escuela, en los hogares, en todas partes, creando antagonismos hasta en los matrimonios.

Se necesita fomentar la prosperidad del país para evitar la emigración, y esto sólo se conseguirá abatiendo el poder clerical.

Este empujó a Maura y Lacierva a fusilar a Ferrer, deshonorando a España.

Gran ovación.

El partido liberal es reaccionario y las izquierdas tenemos que hacer una pifia para combatir al clero y a los falsos liberales.

Hay que barrer las instituciones acorralando al clericalismo.

Al terminar Pablo Iglesias es objeto de una entusiasta ovación.

El doctor Simarro hace el resumen.

Dice que al principio del siglo XIX había frailes para los ricos y para los pobres, y ahora sólo los hay para los ricos.

Por eso el pueblo abandona la iglesia. Su discurso, que fué muy breve, se acogió con estruendosos aplausos.

Terminó diciendo:—Ahora veremos si los católicos se atreven a ahorcarnos o a quemarnos.

El acto terminó en medio del mayor orden.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, resaca, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Todos los modelos a Ptas 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER DE Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4
MAHON: Calle Nueva, 32.

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

El único reloj que da la hora precisa es el de la marca

LA SUIZA

Precios fijos de los mismos:

En níquel o acero a perlas	19'00
En plata	27'00
En extra	30'00

Se arreglan toda clase de relojes y máquinas parantes. Gran ocasión en medallas de oro de ley, a la mitad de su precio, por este artículo en liquidación.

Relojería LA SUIZA, Nueva, 17 y 19, MAHON

Academia Técnica

Telegrafía sin hilos

Cursos teórico-prácticos preparatorios para radiotelegrafistas

Profesores: **Hernández** Primer Teniente de Ingenieros.
Fernández Radiotelegrafista militar.

Sección preparatoria para carreras militares, Ingenieros Industriales, Camineros y Ayudantes de Obras Públicas.

Director **Iaclaustro**, Capitán de Ingenieros.

Cortes, 575, 2.º y 3.º - Barcelona

Se admiten internos.

LAS NOVEDADES ERNESTO MATAS

Doctor Orfila, 4 (Moreras)

BARATURA MONSTRUO

Grandes y ricos surtidos en SEDERIA, LANERIA, PAÑERIA, LENCERIA y GENEROS DE PUNTO mucho más barato que en las supuestas o verdaderas BARATURAS. No dejen de visitar esta casa para hacer sus compras y se convencerán que se ahorra tiempo y dinero.

Esta casa siempre ha obtenido el campeonato de la BARATURA en Mahón, vendiendo géneros de última moda y de buen resultado a precios realmente baratísimos.

Hay una rica y extensa colección de artículos negros garantizados y dibujos completamente nuevos, propios para la Semana Santa.

Hermoso y extenso surtido en Cefiros tul, Velos, Mantillas y Mantones blanca y Chantilly todo seda desde 60 céntimos uno.

Gran depósito de Corsés ú times modelos a precios increíbles.

VENTAS AL CONTADO

No se dan muestras

NOTA.-Por cada 15 pesetas de gasto haré un REGALO

Crónica extranjera

Barcelona 8.

En los Balkanes

París.—A «Le Matin» le dicen de Corfú que el cazatorpedero griego «Karyanos» ha bombardeado Clazomenes y que los muertos son ocho y los heridos ascienden a 12.

Al mismo diario le comunican de Constantinopla que los turcos sorprendieron de noche a los búlgaros en Yalov, cerca del mar de Mármara.

Los búlgaros fueron batidos y abandonaron la población, dejando 458 cadáveres.

De Scutari

Viene.—Dicen los periódicos de esta capital que el bombardeo contra Scutari se reanudará hoy.

Nuevo Consistorio

Roma.—En el mes de Julio se celebrará un nuevo Consistorio, en el que se crearán cardenales a monseñores Chiesa, arzobispo de Bononi; Pontij, nuncio de Lisboa y Mendez

IDEAL CINE

Situado en las calles Buen Aire 15, Alba 2

Extraordinarias sesiones

para hoy jueves 10 de Abril de 1913

A las 6 y media sesión vermout a precios económicos.

A las 9 y cuarto sesión grandiosa en la que se proyectarán 7 magnificas películas entre ellas a petición de varias familias la que lleva por título

LA VIDA TAL COMO ES

EL PUENTE SOBRE EL ABISMO

NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig

A las 8 y tres cuartos

Para hoy jueves gran sesión con grandes estrenos.

Estado del tiempo

Bajó 8 mañana

Barómetro 7'55; viento Nordeste flojito; acelejado, brumoso.

DEL MAR

Anoche salió para Palma el vapor «Isla de Menorca».

Esta madrugada ha fondeado el vapor «Mahón» procedente de la capital de la provincia.

Zarpó esta tarde con rumbo a Barcelona.

Mañana es esperado el vapor «Menorca» procedente de Barcelona y Añadida.

En breve llegará a este puerto el paillero «Concepción» de esta matrícula.

El día 7 del actual zarpó de Algeciras con rumbo a Palma de Mallorca y Marsella el vapor francés «Isla de Francia», que como saben nuestros lectores visitó este puerto el 16 de Marzo.

Teatro Principal DE MAHON

Extraordinaria sesión

para hoy jueves 10 de Abril de 1913

Día de moda

Todo el programa nuevo

Colosal y escogidísimo programa del que forman parte la siempre amena e interesante película de actualidad titulada

PATHÉ NÚM. 208

y la sin rival película de indiscutible mérito, dividida en tres partes, titulada

EN LAS GRADAS DEL TRONO

Véase argumento en programas.

—PROGRAMA—

Primera parte

Pastel picante, cómica.

Nike cambia de modo de ser.

Puerto de Marsella, panorámica.

Pathé núm. 208.

Cinco minutos de descanso.

Segunda parte

En las gradas del Trono, tres partes.

A las nueve.

Precios los de costumbre.

Para mañana viernes grandiosa sesión con nuevos estrenos.

ASUNTOS MUNICIPALES

Obras en la vía pública

Empezamos este escrito haciendo constar la necesidad de efectuar algunas mejoras en distintos sitios de la vía pública.

Como el presente artículo no trata de censurar a nadie del Consistorio, esperamos que una vez expuestas nuestras razones se procederá a lo que crean conveniente.

En primer lugar debemos recordar una vez más el mal estado en que se halla el urinario del muelle y el trozo mal empedrado que corresponde al Ayuntamiento.

En lo primero oprimamos nosotros que efectuándose una pequeña reparación se evitara el mal olor que despiden aquellos mingitorios, puesto que en la forma que está construido actualmente es imposible evitarlo.

Se aproxima el verano y es preciso se tome algún acuerdo para que reúna condiciones verdaderamente higiénicas.

Conviene se estudie el proyecto para que en lo sucesivo no tengamos que hablar más de un asunto tan fácilmente atendible.

Tenemos que dedicar algunas líneas al trozo de empedrado que todavía con-

tinúa en el mismo estado y en días de lluvia es imposible el tránsito.

¿No sería factible construir una alcantarilla igual a la que existe en la Cuesta Vieja?

Veremos si se procede a mejorar algo de lo indicado.

Celebráramos se colocase una verja de hierro en el mirador de la Plaza de San Francisco para evitar que los muchachos arrojen piedras al mar con lo cual con más seguridad transitaría el público por el muelle.

Creemos que el tiempo más oportuno para empedrar el piso de la calle de los Frailes es el que actualmente atravesamos.

En esta época circulan un número reducido de carruajes y por lo tanto se podría terminar en poco tiempo.

Da lástima ver las caballerías cuando pasan por la citada calle que con todas sus fuerzas apenas pueden lograr subir la cuesta debido al estado deplorable en que se halla.

En una de las sesiones celebradas por el Ayuntamiento se acordó arreglar y blanquear el pozo situado en la Rampa de la Abundancia y aún no se han empezado las obras.

Observamos que fueron colocados en el piso de la Plaza del Caastro los ladrillos que faltaban.

Actualmente falta reparar algunas aceras y las planchas de hierro colocadas sobre las mismas.

Procediéndose a mejorar lo que indicamos, los transeúntes podrán ir con más seguridad por estas calles.

GERVASIO.

Paquetes postales

Según se ha servido participarnos el señor Administrador de correos de esta ciudad, se autoriza la expedición de paquetes postales desde Baleares a Cuba. Casi todas las poblaciones están facultadas.

Han tenido por lo tanto un éxito satisfactorio las gestiones que en su incansable actividad, inspirado por su amor al pueblo y al progreso, ha venido realizando nuestro estimado amigo el doctor Liansó, por tantos motivos acreedor a la gratitud de los ciudadanos.

Las condiciones a que deben sujetarse los paquetes que se expidan a Cuba son:

Peso máximo: 5 kilogramos. Embalaje y embalaje como los demás paquetes.

Una bofetada de expedición y tres facturas de aduanas para lo que se facilitan impreaos en estas oficinas de correos.

La relación de poblaciones que en número superior a 25 pueden recibir paquetes postales en Cuba está expuesta en las oficinas de correos.

Rectificación necesaria

A título de curiosidad hemos copiado de «La Almudaina», de Palma, la interesante información sobre el raid Marsella-Ciudadela-Argel que verán nuestros lectores en otro lugar de este número.

Forma parte de ella una correspondencia firmada por don Luis Obrador que requiere una rectificación inmedia.

En primer lugar, no es cierto que hubiese excitación ni discusiones en Mahón y Ciudadela. Desde luego, en Mahón no hubo nada de esto; y si en Ciudadela pudo haber algo, no creemos que alcanzase ni con mucho las proporciones que el señor Obrador quiere dar a entender.

Tampoco es racional ni creemos posible que se haya escogido un lugar con preferencia o otros por miedo a conflictos interregionales. El aviador y su representante habrán escogido el sitio apropiado para acercarse a tierra según las indicaciones técnicas en vista del mejor éxito

de la experiencia, nunca por temor a conflictos que son imposibles dada la cultura proverbial de nuestra isla, que por ningún concepto hubieran desmentido ni mahoneses ni ciudadelanos.

Esta es la verdad que debemos oponer a las fantasías del señor Obrador, con todos los respetos debidos a su persona, suponiendo que ha escrito aquellas impremeditadas palabras a consecuencia de una equivocada información y con el apresuramiento con que suelen hacerse los trabajos periodísticos.

Crónica local

Con objeto de tratar varios asuntos de mucho interés deben reunirse mañana a las nueve la Sociedad Progresiva Femenina y el Comité de Juventud Republicana.

Se ruega la puntual asistencia.

Según carta que ha recibido el señor Presidente de nuestra Cámara de Comercio, don Francisco Terrés Coll, delegado por la misma en la Asamblea que acaba de celebrarse en Madrid, en el banquete ofrecido a los asambleístas por las Cámaras de Comercio e Industria de la Corte, al brindar el señor ministro de Fomento dijo que el día anterior se había acordado en Consejo la creación del Ministerio de Comercio, Industria y Trabajo.

Es esto un avance más en pro del fomento de nuestro comercio e industria, base principal de la riqueza de las naciones, por el cual no podemos menos de felicitarlos.

El vapor llegado ayer de Barcelona fué portador de setenta bultos maquinaria, con destino a «La Energía Eléctrica».

Por haber recibido el material necesario, probablemente no tardará muchos días en funcionar la nueva máquina adquirida recientemente.

Entre las películas últimamente proyectadas en el Nuevo Cine ha llamado la atención la titulada «El tren expreso». No tiene nada absolutamente de trágica, como por error se consignaba en los anuncios. Es muy fina, cómica y delicada. El asunto está tratado de una manera muy apropiada y con un estilo gráfico muy distinguido y elegante.

En la calle de Roig esta noche se desarrollará un programa muy extenso, interesante y variado, que con especial atención se ha combinado para ofrecerlo hoy.

Se ha procedido a la renovación del afirmado del piso carretero de la calle de Gracia, trozo comprendido entre los extremos de las de Ramirez y San Lorenzo.

La recomposición era muy necesaria dado el gran número de baches que en aquella parte existían.

JEREZ A B C

y

coñac Tres Coronas

Martos O'Neale y Compañía

El mejor coñac

y jerez del mundo

Pedidos: Plaza del Retiro, 21.

MAHÓN.

El Jefe de la Guardia Municipal, después de haber conseguido evitar las imperpetinencias de la chiquillería a las puertas de los cines, ha dado las órdenes convenientes para impedir que se ensucien las fachadas.

Creemos muy acertada la medida, por haber observado que solo por excepción hay algún edificio en cuyas paredes no aparezcan tiznones, garabatos, dibujos y desconchados hechos con instrumentos punzantes e intencionadamente.

Estos datos vergonzosos desdicen en absoluto del amor a la cultura, a la urbanidad y a la limpieza, proverbiales en Mahón.

Por esto aplaudimos la iniciativa del señor Pons Moll encaminada a descubrir a los autores de estas faltas y disuadirlos de su inculco proceder.

Han sido denunciados al Ayuntamiento ciertos abusos y demasías de que se acusa a algún conductor de los carri-cubas encargados de la recogida de líquidos.

Se depurará la denuncia y se procederá en consecuencia.

Sea lo que fuera, hay sin embargo un hecho innegable que hemos demostrado repetidamente, a saber:

En el ramo de limpieza pública, y excepciones aparte, funciona mejor el material que el personal.

Ayer cuando anocheaba, en la calle de San Lorenzo, un carro bien repleto de tierra la descargó sobre el piso de la vía pública y en buena parte lo dejó ocupado.

Ignoramos cual fuera el destino que se había que dar al gran montón de tierra. Sea cual fuere, entendemos que no debía procederse en la forma expuesta.

La tierra en cuestión debió trasladarse desde el carro a su destino definitivo.

Aceites puros de Oliva

H. Bennasar et C.

Refinería de aceites

SON LOS MEJORES

De venta en los principales establecimientos a los siguientes precios: Latas de 1 litro a 2 pesetas

Hoy jueves, en el «Ideal Cine» situado en las calles de Buenaire 15 y Alba 2 se celebrarán dos grandiosas sesiones, exhibiéndose películas de renombre «Gaumont».

Véase el anuncio inserto aparte.

Recordamos que esta tarde a las tres en las Casas Consistoriales se vacunará y revacunarán a cuantos lo deseen.

Ayer mañana poco después de las nueve cundió la alarma entre los vecinos de la Plaza del Retiro.

Motivaba la intranquilidad la circunstancia de que una mujer domiciliada en aquel barrio llevaba tres días sin salir de casa.

Puesto el hecho en conocimiento de las autoridades se penetró en la vivienda de dicha vecina a la que se encontró en tierra muerta. La pobre mujer, según nos dicen, debía tener unos cincuenta años de edad. Descanse en paz.

Seguidamente se iniciaron los diligencias indagatorias propias del caso.

Anoche a las nueve y cuarto se celebró la sesión municipal anunciada en segunda convocatoria.

La presidió el Primer Teniente de Alcalde don Pedro Pons Sitges a quien acompañaron los concejales señores Olives, Robert, Beltrán, Pons Borrás, Rita y Pons Castell, todos ellos de la mayoría republicana.

La concurrencia de público no pasó de regular.

«El último obstáculo» cinta que éstos días se ha desarrollado en el Teatro Principal es un melodrama en el que las notas gráficas realistas alternan con las románticas.

Las escenas están bien enlazadas y la acción se desenvuelve naturalmente sin que el interés decaiga ni un solo momento.

Esta noche en el primer coliseo se exhibirán proyecciones escogidas especialmente para hoy día de moda.

Se proyectará la siempre amena revista cinematográfica de actualidades Pathé periódica y además la muy sensacional película «En las gradas del trono».

Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueras y C. de Barcelona. PREMIOS DE VENTA

Table with 2 columns: Item name and Price per Kilogram. Items include Platino, Oro fino, Plata fina, etc.

Barcelona 9 de Abril de 1913. Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 1 y Deyá, 1.

Facilitada por la casa Caplan Saint-André et Fils de Paris. PREMIOS DE VENTA

Table with 2 columns: Item name and Price per Kilogram. Items include Borax líquido, Oxido, Plata fina, etc.

Mahón 9 de Abril de 1913. Referencias M. Beltrán y C. Comercio de Mahón.

BANCO DE MENORCA

Mahón. Bolera de Barcelona. Cotización del día 9 de Abril de 1913

Table with 2 columns: Financial instrument and Price. Includes Interior fin de mes, Amortizable, etc.

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres.

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento 1º Abril de 1913.

Pagamos el cupón 31 Diciembre 1912 de cédulas Banco Hipotecario del Uruguay 6 por 100.

Paga el cupón de la Deuda Interior y Amortizable 4 por 100 vencimiento primero Abril 1913.

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón). Bolsa de Barcelona del día 9 Abril

Table with 2 columns: Financial instrument and Price. Includes Interior Contado, Amortizable, Acciones Norte fin mes, etc.

PARA VENDER.—Lo está un bñllar en buen estado con todos sus enseres, varias sillas, mesas de marmol y demás servicio de café. Informes: Casino La Unión.

CAFE PARA VENDER.—Lo está el situado en la calle de San Sebastián número 8. Informes, San Sebastián, 8.

PARA VENDER.—Lo está la casa horno de la plaza de la Pescadería de esta ciudad, número 32. Informará el procurador don Guillermo Gofalons, Angel 14.

EN VENTA.—Una casa situada en el pueblo de San Luis calle del Obispo número 4 Informes en el mismo pueblo, San Esteban número 24.

Escuadrón Cazadores de Menorca num. 2. Debíendose vender en pública licitación seis caballos de desecho de la plantilla del Escuadrón, se anuncia para que los que deseen tomar parte puedan hacerlo, manifestándose que dicho acto tendrá lugar a las 10 del día 14 de Abril próximo en el local que ocupa esta unidad en el Cosnou.

El importe de los anuncios, a prorrato, será a cargo de los compradores. Mahón 31 Marzo 1913.—El Comandante Mayor, Francisco María.

Advertisement for hair products: '¡No más canas!' ACEITE DEL SERRALLO, LA JEREZALINA. EL REY DE LOS CALLICIDAS. BALSAMO ORIENTAL.

Persianas de cadenilla, tegidas y de fantasía. Dando las medidas se encargan en la esterería de Luis Más, calle Deyá, núm. 5.—MAHÓN.

Jabón líquido Princesa. El mejor antiséptico, premiado con medalla de oro. J. VIÑAS CAMPAÑA. Ingeniero.—Barcelona.

Debe ser adoptado: 1º En todo lugar donde exista un lavabo público: Hoteles, Restaurants, Oficinas, Escuelas, Pensiones, Buques, etc.

Servicio Telegráfico DE LA VOZ DE MENORCA. (Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Crónica Nacional

Barcelona 10, 6º15. Negociado de industria

En el Ministerio de Fomento se ha constituido un nuevo organismo que se titula de Industria.

La nueva dependencia ha entrado ya en funcionamiento. Reformas en Marina

En el ministerio de Marina se estudia el proyecto de creación de una nueva Comandancia.

Se titulará de Canarias y Costa Occidental de Africa. Su misión será la que indica el título de nuevo organismo.

Visita a los moros. Don Alfonso y doña Victoria visitaron ayer el campamento moro instalado en Carabanchel.

Acompañaban a los reyes muchos personajes. Un gentío incontable presenció la visita regia.

Don Alfonso revistió las fuerzas rifeñas que le vitorearon en árabe. Los que mataron al Mizzán le explicaron los detalles de la acción en que pereció aquel caudillo.

Terminada la visita cuarenta ginetes moros corrieron la pólvora. Luego las tropas indígenas, vistosamente uniformadas, desfilaron ante los reyes al son de las cornetas y dulzainas.

Don Alfonso quedó muy satisfecho del resultado de la inspección. Manifiesto socialista

El Comité Nacional socialista ha publicado un manifiesto para dar ins-

CONSEJO DE MINISTROS

Presididos por el conde de Romanones en su despacho oficial ayer se reunieron los ministros.

El acto duró tres horas. Antes de empezar, los ministros en conversación con los periodistas dijeron que hablarían de asuntos interesantes.

En cambio al salir a las nueve de la noche se limitaron a dar noticias oficiales vagas, sin detallar nada absolutamente.

Se distribuyeron los fondos del mes, se acordó dar subvenciones a varias juntas de puertos y se aprobaron los presupuestos de Marina y de Estado.

Se dió cuenta del informe resultante del examen técnico de las murallas de Cádiz que amenazan ruina.

El señor López Muñoz dió cuenta de los debates celebrados por el Consejo de Instrucción Pública para tratar de la cuestión del catecismo.

Acercas del particular ha sido completamente imposible saber lo que se habló en el consejo. Los ministros no han querido decir ni una palabra.

Al final se aprobaron expedientes.

ULTIMA HORA

No habiéndose recibido por el correo de hoy los cuadernos de Gulas que se esperaban para que los fabricantes de monederos de plata pudiesen depachar el producto de su industria, el señor Presidente de la Cámara de Comercio ha expedido el siguiente telegrama al señor Delegado de Hacienda.

«Palma. No obstante deseos estos fabricantes monederos dar cumplimiento Real Decreto sobre circulación plata, impidiendo carencia guías estas oficinas Hacienda.

Fabricantes protestan por conducto Cámara inmensos perjuicios les ocasiona tan anormal situación y reclaman su derecho ejercicio industria al amparo Ley.

Esta Cámara suplica usía dicte alguna resolución que evite dichos perjuicios y consecuencias que de ellos pueden derivar ante temor se suspnda fabricación y queden sin trabajo millares personas.

Presidente Cámara Comercio, Bartolomé Escudero»

Nos consta que el señor Administrador especial de Hacienda de esta isla ha telegrafiado también al señor Delegado suplicándole dicte la solución que de momento considere más acertada para no perjudicar a tan numerosa familias que viven de la fabricación de monederos.

trucciones relativas a la Fiesta del Trabajo que se celebra anualmente el día primero de Mayo.

Este año, además de pedirse las reivindicaciones conocidas, se solicitará el mantenimiento de la paz y la derogación de la ley de jurisdicciones, que el manifiesto califica de bochornosa.

Crónica extranjera. Montenegro y las potencias

Las últimas impresiones recibidas son más optimistas. Se asegura que la cuestión de Scutari se resolverá pacíficamente.

Se dice que Montenegro transigirá a cambio de compensaciones financieras. Esto son conjeturas de última hora. Nada puede todavía asegurarse.

Misión reservada. El príncipe Enrique de Prusia ha salido de Berlín con dirección a Londres.

Lleva una misión reservada y esta circunstancia da lugar a múltiples comentarios y conjeturas en los centros diplomáticos y políticos.

La enfermedad de Pio X. Han circulado noticias alarmantes respecto a la salud de Pio X.

Las agencias de información coinciden en este punto y de sus noticias deducen que el estado del Pontífice se agrava.

A pesar de tales antecedentes el ministro de Estado dice que Pio X se encuentra mejor.

Días laborables, de 9 a 12 mañana y de 2 a 5 tarde. Días festivos de 9 a 11 mañana.

Lo que hago público, para conocimiento de los interesados, en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 35 de la Instrucción de 26 Abril de 1900.

Mahón a 9 Abril 1913.—El Administrador, Juan Sitjes.

«Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.—Mahón.

¿Quereis aumentar de peso?
 ¿Quereis tener buen apetito?
 ¿Quereis fortalecer vuestro organismo?

No lo dudeis, tomad el
KOLHISTOL

El ideal, el mejor y más perfecto reconstituyente a base de **Acido Nucleinico, Arseniato, Formiato, Clorofosfato y Vanadato** sódicos, unidos a la **Nuez de kola** y aromatizado convenientemente; resultando en conjunto un excelente **Reconstituyente vigorizador** de extraordinaria potencia, de efectos rápidos y seguros, atestiguando su bondad, el gran número de frascos vendidos en un año, cuyo número va creciendo más y más a medida que es conocido del público por sus buenos efectos siendo el precio relativamente económico sobre todo comparado con sus similares si se tiene en cuenta que el **Kolhistol** tiene el doble de fuerza, es decir: una cucharada de **Kolhistol** representa o hace el efecto de dos cucharadas de sus similares.

Está su uso indicado en la **Anemia, Neurastenia, Tuberculosis**, (primer grado) **Escrófula**, **Raquitismo** y en la **convalecencia** de todas las enfermedades en general.
 El **KOLHISTOL** se prepara bajo tres formas, vino, granular y elixir.

Exigir siempre **KOLHISTOL G. Pons Fargas**

Precio del frasco, 4 pesetas

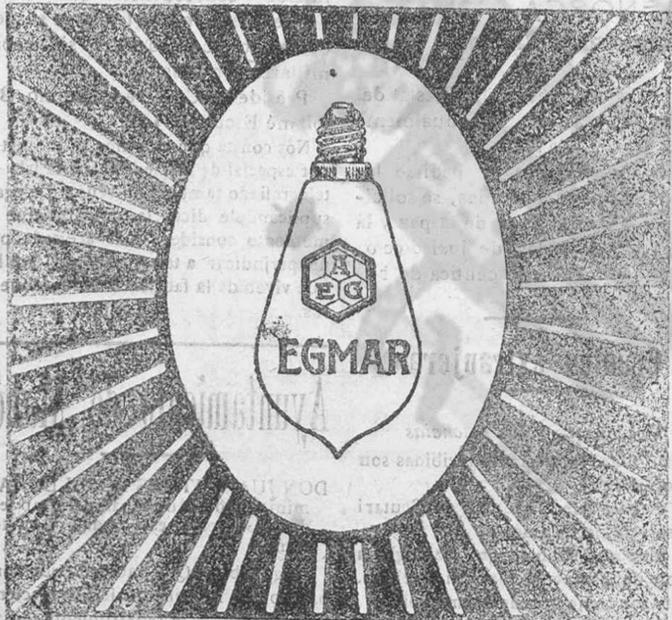
De venta en la farmacia del **AUTOR**, Doctor Orfila, 12



El **Depilatoire Français**, no contiene arsénico, ni otras sustancias nocivas a la salud. El **Depilatoire Français**, no irrita ni mancha la piel, sino todos sus similares. El **Depilatoire Français**, es el que destruye más rápidamente el vello de la cara, manos, brazos, etc. El **Depilatoire Français**, no pierde sus propiedades con el tiempo, si se toman las precauciones que indicamos. El **Depilatoire Français**, es el más económico.

Único punto de venta en Mahón:

Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34



EGMAR
 NUEVA LAMPARA DE
 ALAMBRE ESTIRADO
 Única IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A. - Barcelona
 Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

Últimas publicaciones	Ptas.
JOAQUIN BELDA. — «Alcibades Club»	3'00
MIGUEL DE UNAMUNO. — «Soliloquios y conversaciones»	3'50
EDUARDO MARQUINA. — «El Rey Trovador»	3'50
BALDOMERO ARGENTE. — «Henri George. Su vida y su obra»	3'50

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Publicaciones de la Escuela Moderna

Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

	Pesetas
F. FERRER GUARDIA. — «La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista)	2'00
FERRER. — «Páginas para la Historia». (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes)	0'20
«PAZ», preciosa tarjeta postal en colores	0'10

LIBROS ESCOGIDOS

En la «Tipografía Mahonesa» se han recibido los siguientes:

	Ptas.
JACINTO BENAVENTE. — «De Sobremesas» (tercera serie)	3'50
AZORIN. — «La ruta de Don Quijote»	4'00
FRANCISCO VILLAESPESA. — «Palabras antiguas»	3'50
GUTIERREZ GAMERO. — «El Placer del peligro»	3'00
FEDERICO NAVAS. — «La sombra de don Juan»	3'00
GONZALEZ BLANCO. — «Marcelino Menéndez Pelayo» (Su vida y su obra)	2'00
ISAAC MUNOZ. — «Ambigua y cruel» (Novela seria)	3'00
JOAQUIN DICENTA. — «Los bárbaros» (Novela)	3'50
MANUEL BUENO. — «Jaime el Conquistador»	3'50
ANTONIO DE HOYOS. — «La vejez de Heliofábalo»	3'50
GUSTAVO LE BON. — «La Psicología Política y la Defensa Social»	3'50

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados
 Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni legías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente. Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

OBRA NUEVA

Derecho Hipotecario y Notarial

Comentarios a la Ley Hipotecaria por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y del Notariado y disposiciones del Código Civil por

Federico Barrachina y Pastor
 Abogado y Notario
 4 tomos, 24 pesetas

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

ANGEL BALLESTERO

Manual del Abogado criminalista

Texto del Código Penal vigente; ciento treinta tablas de penas; revolución de casos prácticos en los juicios criminales; formularios completos, con los términos y tramitación de toda clase de recursos; etc.

Precio del ejemplar: 6 pesetas

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Objetos de escritorio

GRAN VARIEDAD

OBRAS NUEVAS

que acaban de recibirse en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

	Ptas.
G. MARTINEZ SIERRA. — Teatro de Ensueño.	3'50
RICARDO LEON. — El amor de los amores	3'50
RICARDO LEON. — Casta de hidalgos	3'50
JOAQUIN DICENTA. — Galerna.	1'00
RAMÓN PÉREZ DE AYALA. — La pata de la raposa.	3'50
ANTONIO MACHADO. — Campos de Castilla.	3'50
HERMANOS QUINTERO.	

La casa de García. — Doña Clara. — El Centenario. — DANIEL LOPEZ ORENSE. — El campo de la dicha. — JUAN PÉREZ ZUNIGA. — Cuatro cuentos y un cabo. — DUQUE DE RIVAS. — Romances. — MIGUEL DE TORO-GISBERT. — Americanismos. — AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA. — Los hijos. — ANTONIO ALBENDIN. — Extracto del tratado de La Ciencia de la Economía Política de Henry George. — ALFONSO PARDO. — El Conde de Lemos.



¡Alerta todo el mundo!
POLVOS REGENERADORES

para hacer poner
 3.000 huevos al año con solo DIEZ GALLINAS

Descubrimiento maravilloso

Resultados sorprendentes

Ponen todos los días y en todas las estaciones del año, hasta en el tiempo más crudo del invierno. Numerosos testimonios.

GASTO INSIGNIFICANTE. Pedir la marca «2 Gallinas Negras».

Agente para Cataluña, Baleares y Canarias: Joaquín Fau, Mallorca, 148 — Barcelona.

Depósito en Mahón: ANTONIO CANTAMISA, Hanover, 2.

Sindicato agrícola «Unión de Obreros Agrícolas»

Calle del Bastión, 1. Mahón.

Los abonos químicos que han dado mejor rendimiento en esta isla son los adquiridos por este Sindicato.

- Ofrecemos a los agricultores las primeras materias.
- Superfostato de Cal 18/20 por ciento ácido fosfórico soluble.
- Sulfato amónico 20/21 por ciento Azoe.
- Sulfato potasa 90/92 por ciento equivalente a 49/50 p.%, Potasa pura.
- Cloruro de potasa 80/85 por ciento equivalente a 52/54 p.%, Potasa pura.
- Nitrato de sosa 15,16 Azoe.

Desconfíese de los abonos pobres en graduación pues resultan caros aunque sean de menos precio.

Para informes dirigirse:

- En Mahón: Domicilio del Sindicato, Bartón, 4.
- Ciudadela: Don Antonio Pons García, Norte, 15.
- Ferrerías: Don Antonio Coll Marqués, Hornos, 2.
- Mercedal: Don Domingo Ferrer Mascaró, calle Monte-Toro.
- Alayón: Don Francisco Sintes Mercadal, Parrás, 62.